

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 83 (2005)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



oticon  
PEOPLE FIRST

«Mein Hörgerät denkt genau wie ich.»

Es erfasst intuitiv jede Situation und unterscheidet blitzschnell Sprache oder Musik von störenden Nebengeräuschen. Dabei trifft es automatisch die richtige Entscheidung für natürliches Hören und klares Verstehen. Ein kleines Wunder? – Ja, denn dank modernster Technologie garantiert es viel Intelligenz auf kleinstem Raum.



oticon • Syncro

Oticon SA • Niklaus Konrad-Strasse 18 • 4501 Solothurn • 032 625 54 64 • info@oticon.ch

**BETREUTES WOHNEN IM MOOS 1, 9450 LÜCHINGEN**

Suchen Sie Betreuung und möchten trotzdem frei sein?

Wir vermieten grosse und günstige



**1-, 1½- und 2-Zimmer-Wohnungen**

mit Küche, Bad oder Dusche/WC, Balkon/Sitzplatz.

Miete monatlich ab Fr. 1218.– inkl. Betreuung und Nebenkosten.

Mahlzeiten, Therapien, Hilfe etc. im Hause. Rollstuhlgängig. SPITEX-anerkannt.

Rufen Sie uns unverbindlich an  
Tel. 071 755 45 33 oder 079 605 19 90, Frau Friedauer verlangen.

**NEU!!! FLUSSFAHRTEN 2005**

IM LIEGESTUHL AUF DEM SONNENDECK  
DIE WELT ENTDECKEN...



		Tage	Preise* ab Fr.
Mekong	Angkor Wat – Saigon	16	4490.–
Wolga	Moskau – Goldener Ring	8	1390.–
Donau	Passau – Budapest – Passau	8	1390.–
Saimaa-Seenplatte	Helsinki – Helsinki	8	2790.–
Hollands Kanäle	Amsterdam – Amsterdam	8	1690.–
Rhein, Mosel, Saar	Mainz – Nancy	8	1540.–
Seine	Paris – Honfleur	7	2335.–
Guadiana/Algarve	Portimão – Alcoutim	8	2875.–
Douro	Porto – Pinhão – Porto	8	1990.–

und Masuren, Mecklenburger Seenplatte, Rhône, Saône, Lena, Yangtze, Dnjepr, Elbe, Havel, Oder, Main, Peene, Marne, Champagne, Flandern, Wallonien, Po, Schwarzes Meer, Guadalquivir

\*2-Bettkabine Hauptdeck, Vollpension, Nebensaison, Bahn- bzw. Fluganreise

**SOFORT KATALOGE BESTELLEN GRATIS-TEL. 0800 626 550**

Thurgau Travel

Rathausstrasse 5, 8570 Weinfelden  
Telefon 071 626 55 00, Fax 071 626 55 16  
info@thurgautravel.ch, www.thurgautravel.ch

REISEGARANTIE

**WIEDER AKTIV**

Wenn gehen schwerfällt Allwetter-Elektro-Mobile



- führungsfrei
- 2 starke Elektro-Motoren überwinden jede Steigung bis 30%
- Kabine mit Heizung
- Occasionen ab Fr. 6900.–



Vertrieb und Service in der Schweiz

**Werner Hueske**

Handelsagentur  
Seestrasse 22, 8597 Landschlacht  
Telefon 079 335 49 10

gross /  klein (mit und ohne fester Kabine)  
 Occasionen sind auch lieferbar *Bitte ankreuzen und Prospekt anfordern.*

# SCHÖNE FERIEN



**Friedegg**

Gastlichkeit mit 



Ferienhotel auf der Sonnen- und Aussichtsterrasse über dem Thunersee.  
Erholung für Einzelpersonen, Senioren und Familien.  
Zurüstung und Schulung für Gemeinden und Tagungsgäste.  
Ausflugs- und Sportmöglichkeiten im Sommer und Winter.  
Die gepflegte und bekömmliche Küche ist weithin bekannt.

**VCH-Hotel Friedegg 3703 Aeschi bei Spiez**  
Tel. 033 654 33 00 Fax 033 654 32 02

**Ferie i euserne Bärge**

Wo immer  
*Badesaison ist.*

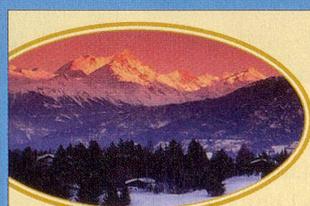


**HOTEL SEEBLICK**  
VIERWALDSTÄTTERSEE  
EMMETTEN

**Tauchen Sie auf.**  
Panoramaisicht auf See und Berge. Gesundheit und Wohlbefinden mit Ernährungsberatung, Gymnastik, Nordic Walking, Massage und Kosmetik. Oder tauchen Sie ab in unserem Hotelhallenbad.

**Hoch über dem Alltag.**  
Geniessen Sie Gastfreundschaft und SEEBLICHE. Wir freuen uns auf Ihren Aufenthalt. Bis bald bei uns in Emmetten.

6376 EMMETTEN  
TEL. +41 41 624 41 41  
FAX +41 41 624 42 42  
info@hotelseeblick.ch  
www.hotelseeblick.ch



**BELLA LUI**  
Sonne. Bergwelt. Wohlbefinden.

Ferien zum Durchatmen und Geniessen für Alleinstehende, Familien und Gruppen

**Hotel\*\*\* Bella Lui | 3963 Crans-Montana**  
Tel. 027 481 31 14 | info@bellalui.ch | www.bellalui.ch



Geniessen Sie ein paar Tage Ruhe und Erholung im schönen Braunwald, 1 Std. von Zürich entfernt. Erleben Sie gepflegte Gastlichkeit in zauberhafter Umgebung. Feine Küche. Diverse Kursangebote.

**Winter in den Bergen!**  
eine Woche HP Fr. 650.-

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.  
www.hotel-cristal.ch • info@hotel-cristal.ch

**HOTEL CRISTAL\*\*\* BRAUNWALD**  
autofrei, 10 Gehminuten ab Bergstation

Familie H. Schilling-Kündig  
Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44

Ursachen erkennen



Die OTMARSAN-Trink-Fasten-Kur mit Molke, Säften, Bewegung und unterstützenden Therapien entschlackt tiefgreifend als Basis Ihrer Gesundheit. In der angegliederten Praxis für ganzheitliche Zahnmedizin erkennen wir Störungsursachen und setzen an der Basis an.

**Familie O.+S. Krapf**  
CH-6353 Weggis  
Telefon 041 392 00 10  
E-Mail info@otmarsan.ch




**Casa Emmaus**, Via Emmaus 15  
CH-6616 Losone/Ascona  
Ferien unter Palmen, Garni Zimmer mit gepflegtem Frühstück pro Person CHF 45.-/CHF 75.-  
Ferienwohnungen für 4 bis 5 Personen pro Wohnung CHF 100.-  
Ruhig und doch zentral gelegen, grosser Garten.  
**Auch im Winter geöffnet.**  
Casa Emmaus  
Telefon 091 791 15 59  
Fax 091 791 48 28  
E-Mail emmaus@swissonline.ch  
www.nidelbad.ch/emmaus.htm

**Frühling im Tessin**

Erholung und Kraft tanken bei uns im guten Klima an schönster Lage. Geheiztes Schwimmbad, geführte Ausflüge und Abholdienst vom Bahnhof.

Preise:  
2 Pers. im DZ mit HP Fr. 198.-  
1 Pers. im EZ mit HP Fr. 139.- bis Fr. 159.-  
Wir freuen uns auf Ihr Telefon.



**Familie G. Reich, VILLA LA FAVORITA,**  
6614 Brissago, Telefon 091 793 00 40, Fax 091 793 01 13

**Hotel Artos Interlaken**  
Geistige Fitness dank Gehirnjogging

Ihr Gehirn ist trainierbar!  
Und Übung macht nicht nur den Meister, sondern sogar Spass!

**10. bis 16. April 2005 mit Ruth Baur, Gedächtnistrainerin**

Preis für Vollpension je nach Zimmerkategorie CHF 552.- bis 738.-; Kurskosten 150.-

Infos und Anmeldung: Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken,  
Telefon 033 828 88 44, www.artos-hotel.ch, mail@artos-hotel.ch

Hotel Restaurant-Bar  
**BAUMGARTEN**

3703 **Aeschi**  
(860 m ü. M.)  
Berner Oberland



Sonnige und aussichtsreiche Lage, ganzjährig geöffnet

**Seniorinnen und Senioren (auch mit Enkelkindern) herzlich willkommen!**

Aeschi liegt auf der Sonnenterrasse über dem Thunersee auf 860 m, ideal für ältere Menschen. Wir bieten Ihnen komfortable Zimmer mit Dusche und WC, Spiel- und Liegewiese, vorzügliche Küche.

**Unsere speziell günstigen Pensionspreise:**  
3 Tage Halbpension ab Fr. 199.-, 6 Tage Halbpension ab Fr. 396.-.

**Kommen Sie zu uns!** Auf Ihren Brief oder Anruf freut sich Fam. H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, Telefon 033 654 41 21  
info@hotelbaumgarten.ch, www.hotelbaumgarten.ch



«Im Hotel Artos geniesse ich ruhige Tage. Gönn mir Urlaub und tanke auf. Freue mich an Frühlings-Spaziergängen. Und lasse mich verwöhnen.»



**Hotel Artos Interlaken**  
3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos-hotel.ch

# SCHÖNE FERIEN



## Ferien-Übergangsheim

### Residence le Charmoy

F-71440-Juif Südburgund France,  
Tel./Fax 0033 385 76 58 51  
Natel 0033 630 06 41 52

### Erholen und Geniessen oder Leben wie Gott in Frankreich

Eingebettet in einer lieblichen Gegend im Südburgund liegt unsere im 18. Jh. erbaute Ferme de Bresse. In diesem Haus, in dem Romy Schneider und Michel Piccoli für den Film «Mado» einige Szenen spielten, haben wir im Dachstock 4 Doppelzimmer einbauen lassen, jedes mit sep. Nasszelle (DU,WT,WC), um diese an betagte Leute zu vermieten (nicht rollstuhlgängig).

Im Tagesstarif von Euro 55.–, ca. CHF 85.–, sind ausser den drei Mahlzeiten das Waschen der persönlichen Wäsche sowie tägliche Reinigung der Zimmer inbegriffen (2 Personen pro Zimmer Euro 80.–, ca. CHF 120.–).

Im grosszügigen Ess- und Aufenthaltsraum mit Cheminée stehen auch ein TV sowie eine kleine Bibliothek zur Verfügung. Im Sommer sorgt das Freibad für Erfrischung.

Die Gegend eignet sich ausgezeichnet für Wanderungen sowie Radtouren. Jeden Montag findet in der 10 km entfernten Stadt Louhans ein Markt statt. Innerhalb einer Autostunde sind Städte wie Lyon, Macon, Dijon, Chalon, Dole oder Beaune erreichbar sowie zahlreiche Museen, Klöster und Châteaux.



## Hotel Jakobsbad

das Kurhaus  
für aktive Senioren und für  
individuelle Betreuung und Pflege

Ihre Gastgeberinnen:



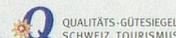
Jolanda Hammel Alexandra Raess

**HOTEL JAKOBSBAD**  
9108 Gonten/Jakobsbad  
Telefon 071 794 12 33  
Telefax 071 794 14 45  
www.hotel-jakobsbad.ch  
info@hotel-jakobsbad.ch



Für Ferien und Erholung,  
auch wenn Betreuung oder  
Pflege benötigt wird, z. B.

- nach einem Spitalaufenthalt
- bei Abwesenheit der Angehörigen oder
- einfach um in gemütlicher Ambiance aufzutanken und verwöhnt zu werden.

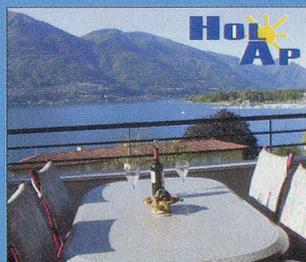


## Hotel Les Orchidées in Leysin

Winterferien im sonnigen Leysin (1350 m)  
Wir sind ein sportliches Familienhotel, liegen 300 m vom Zentrum und 1 Min. von der Zahnradbahn Aigle-Leysin. • Unsere Zimmer haben WC/D/R/TV. Hotelsauna, abwechslungsreiche Küche, Frühstücksbuffet. Herrliche Skipisten und Winterwanderwege. Wir offerieren Ihnen 7 Tage Halbpension für Fr. 580.–. Rentner 10%, Kinder Spezialpreis.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Fam. Givel/Faes, Tel. 024 494 14 21/079 301 19 49, www.Leysin.ch/orchidees



## Ferienwohnungen im Tessin

Gepflegte Wohnungen, Häuser, Rustici für einen Aufenthalt zu zweit oder mit der ganzen Familie. **Sparangebote: Bei 14 Tagen 4 Tage gratis** usw. Verlangen Sie unseren 56-seitigen Gratskatalog «Tessin 2005».

**HolAp**, Via San Gottardo 72, 6648 Minusio  
Telefon 091 730 11 71, Fax 091 730 11 89  
www.holap.ch, E-Mail: info@holap.ch

**Wir freuen uns auf Sie!**

1854 LEYSIN, Waadtländer Alpen, 1350 m. Weltberühmtes Klima mit grandioser Alpenrundsicht



## HOTEL- Pension LA PAIX

**Neue Energie tanken  
inmitten der Natur**

1 Minute von Bahn Aigle-Leysin:  
Bestens für nichtmotorisierte Gäste!

Heimeliges, gemütliches Familienhotel für Feinschmecker. Alle Sporte, Erholung, Wanderungen. Sehr sonnige Südlage. 1a-Landesküche.

7 Tage AHV-Pauschale für rüstige Senioren: Zimmer mit Dusche/WC, Radio, VP Fr. 645.– (HP 535.–). Plus 1 Tag gratis ausser Schulferien.

Wir sprechen Deutsch

Dokumentation:  
Telefon/Fax 024 494 13 75



## Hotel Pension HEIMELI

Diakoniewerk Neumünster  
9633 Hemberg / Toggenburg  
Telefon 071 378 61 00 / Fax 10  
Leitung: Hans und Susanne Sutter

Das gemütliche, wunderschön und sonnig gelegene Haus für Ferien, Einkehr, Seminare, Andachten. Alkohol- und nikotinfrei.

23. bis 29. März 2005: Ostertage  
mit Theo und Ruth Stettler, Bern

30. März bis 5. April 2005:

«Zusammenspielen»  
Musik-Woche für Zither,  
Flöten, Geige usw.



## Kurhaus Schöneegg Beatenberg

### Das Kurhaus mit der herzlichen Atmosphäre

- Prätigig gelegen, hoch über dem Thunersee mit grandioser Aussicht auf die Berge; ruhiger, gemütlicher Garten
- Alle Zimmer mit TV, Radio und Selbstwahltelefon
- Frühstücksbuffet, Auswahlmenüs, Diät- oder Schonkost ohne Aufpreis
- Eigener Kurarzt, pflegerische Betreuung rund um die Uhr
- Breites Therapieangebot, Hallenbad im Ortszentrum
- Schöne Spazierwege, eigenes Wochenprogramm

**Unser Hit: Inserat zeigen, 5 Tage bezahlen, 6 Tage bleiben!**

Information und Reservation: Telefon 033 841 82 82

[kurhaus.schoeneegg@bluewin.ch](mailto:kurhaus.schoeneegg@bluewin.ch)



**Veloferien ohne Stress und Angst.  
Rufen Sie uns an, wir freuen uns!**

[www.grossreisen.ch](http://www.grossreisen.ch)

Ihr Reisepartner für alle Reisen

**GROSS** - artig  
**RORSCHACH / SCHWEIZ**

Tel. 071 855 32 42 Fax 071 855 34 81



## Hotel «Sunnehüsi» Krattigen

Das VCH-Hotel mit Atmosphäre  
**Preisgünstige Ferien über dem schönen Thunersee!**  
Der ideale Ferienort in jeder Jahreszeit.

Zentrale Lage für Ausflüge und Wanderungen.  
Geniessen Sie unseren zuvorkommenden Service und die feine Küche.

Lassen Sie sich verwöhnen! **Wir freuen uns auf Sie!**

Hotel Sunnehüsi, Alte Gasse 10, 3704 Krattigen  
Telefon 033 654 92 92, Fax 033 654 19 76,  
E-Mail: [sunnehuese@bluewin.ch](mailto:sunnehuese@bluewin.ch)

## In diesem Feld

könnte Ihr Touristikangebot  
bei 111 000 Leserinnen und Lesern  
einen Monat lang 4-farbig präsent sein.

Buchen Sie bei Janine Steinegger,  
Telefon 052 266 98 11.